Coordinatie bureau

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 30e September 1953 door de Minister van Economische Zaken en Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende verlening van toelagen aan de Nationale Maatschappij voor krediet aan de nijverheid (4 1/2 %)", heeft de 15e October 1953 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes, le 30 septembre 1953, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant octroi de subventions à la Société nationale de crédit à l'industrie(4 1/2 %)", a donné le 15 octobre 1953 l'avis suivant :

Het ontwerp strekt er toe, de Minister van Economische Zaken en Middenstand te machtigen om aan de Nationale Maatschappij voor krediet aan de nijverheid toelagen te verlenen ten einde haar schadeloos te stellen voor de vermindering van ontvangsten, die de toepassing van een verlaagde rentevoet van 4,5 t.h. op bepaalde kredieten, tot een gezamenlijk bedrag van 175.000.000 frank, zal teweegbrengen.

\+

\+ \+

Het is overbodig een rentevoet in de titel te vermelden.

Daar het besluit verscheidene jaren zal moeten toegepast worden terwijl de begrotingswet ieder jaar verandert, behoort men in de inleiding niet deze wet, maar artikel 67 der Grondwet te vermelden.

Het derde lid van de inleiding mag worden weggelaten daar het besluit dat er in aangehaald wordt geen verband heeft met het ontwerp.

De bepaling die het voorwerp uitmaakt van artikel 4, eerste lid, zou een plaats moeten krijgen in artikel 1, eerste lid, 2°. De aldaar aan de Minister opgedragen bevoegdheid laat hem inderdaad toe aanvullende voorwaarden te stellen die de Nationale Maatschappij voor het verlenen van leningen in acht zal moeten nemen.

.../...

De overige wijzigingen die in het beschikkend gedeelte van het ontwerp, namelijk voor de duidelijkheid, zouden moeten worden aangebracht, vergen geen commentaar en blijken voldoende uit de hierna volgende tekst :

Artikel 1.-

De Minister van Economische Zaken en Middenstand kan, binnen de perken der kredieten bepaald door de begrotingswet, toelagen verlenen aan de Nationale Maatschappij voor krediet aan de nijverheid ter dekking van het verlies aan financiële interesten dat voor haar voortvloeit uit het feit, dat zij kapitalen bestemd tot het bevorderen van een investeringspolitiek ter beschikking stelt van zekere nijverheden.

De toelage wordt verleend tegen de volgende voorwaarden :

1° De bedoelde kredietverrichtingen moeten voorbehouden blijven aan de kleine en middelgrote ondernemingen welke deel uitmaken van in regressie zijnde bedrijfssectoren, aangeduid door de Minister van Economische Zaken en Middenstand, met het oog op de financiering van bijgevoegde investeringen, welke van dien aard zijn dat zij de werkloosheid opslorpen.

De Minister van Economische Zaken en Middenstand bepaalt hetgeen onder kleine en middelgrote ondernemingen dient te worden verstaan.

.../...

Het bedrag der toegekende kredieten mag per onderneming 5.000.000 frank niet te boven gaan.

2° De bedoelde kredietverrichtingen moeten voorbehouden blijven voor de financiering van de aankoop, voor de behoeften eigen aan de ontlener, van investeringsgoederen nog niet aangekocht of besteld op datum van 26 Maart 1953.

De leningen kunnen door de Nationale Maatschappij voor krediet aan de nijverheid slechts worden verstrekt volgens de algemene richtlijnen welke de Minister van Economische Zaken en Middenstand haar zal geven.

3° Deze kredieten moeten door de Nationale Maatschappij voor krediet aan de nijverheid worden beheerd tegen de voorwaarden die voor haar gewone verrichtingen gebruikelijk zijn.

De Nationale Maatschappij voor krediet aan de nijverheid kan namelijk betalingsuitstel toestaan en schikkingen allerhande treffen, in die zin dat door de vernieuwingen, verlengingen en andere faciliteiten de totale door de Nationale Maatschappij voor krediet aan de nijverheid toegestane duur van het krediet, behoudens akkoord van de Minister van Financiën en van de Minister van Economische Zaken en Middenstand, tien jaar niet mag overschrijden.

Echter zal de Staat voor de duur van het uitstel en de schikkingen allerhande de bij het eerste

.../...

lid hierboven bepaalde toelage niet aan de Nationale Maatschappij voor krediet aan de nijverheid toekennen.

Artikel 2.-

De onder artikel 1 hierboven bedoelde toelage stemt overeen met het verschil van 1 1/2 t.h. per jaar tussen de rentevoet van 6 t.h.per jaar,welke de Nationale Maatschappij voor krediet aan de nijverheid, gezien de last der geleende kapitalen, in rekening moet brengen, en de ten laste van de lener vallende rentevoet van 4 1/2 t.h. per jaar. De toelage wordt berekend prorata temporis op het werkelijk bedrag der door de Nationale Maatschappij voor krediet aan de nijverheid geopende kredieten. Hieronder dient te worden verstaan het totale bedrag der sommen opgenomen van deze kredieten, verminderd met :

a) de gedane terugbetalingen ;

b) het bedrag der sommen waarvoor bij toepassing van artikel 1, 3°, laatste lid, termijnen en uitstel werden toegestaan ;

c) de sommen waarvoor kwijtschelding van schuld gegeven werd of die voorgoed door haar oninvorderbaar zijn bevonden.

Het totaal bedrag der geopende kredieten mag de som van 175.000.000 frank niet overschrijden.

.../...

Artikel 3.-

Het bedrag van de toelage van 1 1/2 t.h., berekend zoals in artikel 2 hierboven is aangegeven, wordt halfjaarlijks na verstreken termijn en voor de eerste maal op 1 Januari 1954 door de Staat aan de Nationale Maatschappij voor krediet aan de nijverheid uitbetaald.

De halfjaarlijkse afrekeningen worden door de Nationale Maatschappij voor krediet aan de nijverheid op 30 Juni en 31 December opgemaakt en aan de Minister van Financiën en aan de Minister van Economische Zaken en Middenstand overgemaakt.

Artikel 4.-

De Nationale Maatschappij voor krediet aan de nijverheid is er toe gehouden aan de Minister van Financiën en aan de Minister van Economische Zaken en Middenstand de inlichtingen te verstrekken, welke zij nodig achten voor de behartiging der belangen van de Staat en de rechtvaardiging van de aanwending der kredieten in het algemeen economisch belang.

De toekenning van het voorrecht van de verlaagde rentevoet wordt voor ieder geval afzonderlijk ondergeschikt aan een gunstig advies van de Minister van Economische Zaken en Middenstand, die namelijk nagaat of deze leningen met het bepaalde in artikel 1 van dit besluit overeenstemmen.

.../...

Artikel 5.-

De Nationale Maatschappij voor krediet aan de nijverheid is er toe gehouden een bijzondere boekhouding aan te leggen van de bij dit besluit vermelde kredietverrichtingen, derwijze dat de rekeningen betreffende deze verrichtingen gemakkelijk onderscheiden worden van de rekeningen betreffende haar andere verrichtingen.

Artikel 6.-

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 26 Maart 1953.

Artikel 7.-

Onze Minister van Economische Zaken en Middenstand en Onze Minister van Financiën zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , .

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

De Minister van Economische Zaken en Middenstand,

Le projet a pour objet d'autoriser le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes à accorder à la Société nationale de crédit à l'industrie des subventions destinées à compenser la diminution de recettes qui résultera pour elle de l'application du taux réduit de 4,5 p.c. à certains crédits dont le montant global est limité à 175.000.000 francs.

\+

\+ +

Dans l'intitulé, la mention du taux d'intérêt est inutile.

L'arrêté étant appelé à être appliqué pendant plusieurs années, contrairement à la loi budgétaire qui est essentiellement annale, il n'y a pas lieu de viser cette loi au préambule, mais bien l'article 67 de la Constitution.

Le troisième alinéa du préambule peut être omis, l'arrêté auquel il se réfère étant étranger au projet.

La disposition faisant l'objet de l'article 4, alinéa 1er, devrait figurer sous l'article 1er, alinéa 1er, 2°. Le pouvoir qu'elle confère au Ministre permet, en effet, à celui-ci de fixer des conditions supplémentaires à observer par la Société nationale lors de l'attribution de prêts.

Les autres modifications que, par souci

.../...

de clarté notamment, le Conseil d'Etat suggère d'apporter au dispositif du projet, ne requièrent auçun commentaire et ressortent à suffisance du texte ci-après :

Article 1er.-

Dans les limites des crédits prévus par la loi budgétaire, le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes peut accorder à la Société nationale de crédit à l'industrie des subventions destinées à couvrir la perte d'intérêts financiers résultant pour elle de la mise à la disposition de certaines industries, de capitaux destinés à favoriser une politique d'investissement.

La subvention est accordée aux conditions suivantes :

1° Les opérations de crédit susvisées doivent être réservées aux petites et moyennes entreprises relevant des secteurs déprimés désignés par le Minitre des Affaires économiques et des Classes moyennes, pour le financement d'investissements additionnels susceptibles d'absorber le chômage.

Le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes détermine ce qu'il convient d'entendre par petites et moyennes entreprises.

Le montant des crédits octroyés ne pourra dépasser 5.000.000 francs par entreprise.

2° Les opérations de crédit en question doivent être réservées au financement de l'acquisition pour

.../...

les besoins propres de l'emprunteur, de biens d'investissement non encore achetés ou non encore commandés à la date du 26 mars 1953.

Les prêts ne peuvent être attribués par la Société nationale de crédit à l'industrie que suivant les directives qui lui seront données par le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes.

3° Ces crédits doivent être administrés par la Société nationale de crédit à l'industrie aux conditions usuelles de ses opérations ordinaires.

La Société nationale de crédit à l'industrie peut notamment accorder termes et délais ou aménagements quelconques, étant entendu que par le jeu des renouvellements, prorogations et autres facilités, la durée totale du crédit admise par la Société nationale de crédit à l'industrie ne pourra pas, sauf accord du Ministre des Finances et du Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes, dépasser dix ans.

Toutefois, pour la durée de ces termes et délais ou aménagements quelconques, l'Etat n'accordera pas à la Société nationale de crédit à l'industrie la subvention prévue à l'alinéa 1er ci-dessus.

Article 2.-

La subvention prévue à l'article 1er ci-dessus correspond à la différence de 1,5 p.c. l'an entre le taux d'intérêt de 6 p.c. l'an que la Société

.../...

nationale de crédit à l'industrie doit porter en compte eu égard à la charge des capitaux prêtés et le taux de 4,5 p.c. l'an mis à charge de l'emprunteur. La subvention est calculée prorata temporis sur l'encours effectif des crédits ouverts par la Société nationale de crédit à l'industrie. Par "encours", il faut comprendre le montant total des sommes prélevées sur les crédits ouverts, diminué :

a) des remboursements effectués;

b) du montant des sommes pour lesquelles termes et délais ont été accordés par application de l'article 1er, 3°, alinéa 3;

c) des sommes pour lesquelles remise de crédit a été accordée, ou reconnues par elle comme définitivement irrécouvrables.

Le montant total des crédits ouverts ne peut dépasser 175.000.000 francs.

Article 3.-

Le montant de la subvention de 1,5 p.c., calculé comme il est prévu à l'article 2 ci-dessus, sera payé semestriellement par l'Etat à la Société nationale de crédit à l'industrie, à terme échu et pour la première fois le 1er janvier 1954.

Les décomptes semestriels seront établis par la Société nationale de crédit à l'industrie le 30 juin et le 31 décembre, et transmis au Ministre des Finances et au Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes.

.../...

Article 4.-

La Société nationale de crédit à l'industrie est tenue de fournir au Ministre des Finances et au Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes les renseignements qu'ils jugent nécessaires à la sauvegarde des intérêts de l'Etat et à la justification de l'utilisation des crédits dans l'intérêt économique général.

L'octroi du bénéfice du taux réduit sera subordonné dans chaque cas particulier à l'avis favorable du Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes, qui examinera notamment la conformité de ces prêts avec les dispositions de l'article 1er du présent arrêté.

Article 5.-

La Société nationale de crédit à l'industrie doit tenir une comptabilité particulière des opérations de crédit prévues par le présent arrêté de manière telle que les comptes de ces opérations puissent être aisément distingués de ceux relatifs aux autres opérations traitées par elle.

Article 6.-

Le présent arrêté sort ses effets le 26 mars 1953.

.../...

Article 7.-

Notre Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes et Notre Ministre des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à ,le

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

Le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes,

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter,
Messieurs: conseiller d'Etat, président,

J. COYETTE, raadsheren van State,
K. MEES, conseillers d'Etat,

J. VAUTHIER, bijzitters van de afdeling wetgeving,
L. FREDERICQ, assesseurs de la section de législation,

J. CYPRES, adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Minister
expédition délivrée à M. le Ministre
van Economische Zaken en Middenstand.
des Affaires économiques et des Classes moyennes.

De 1953. Le 1953.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

R. DECKMYN.